

# Le droit des apprenants à la qualité et l'équité en éducation Le rôle des compétences linguistiques et interculturelles



Forum intergouvernemental

Genève, 2-4 novembre 2010



## Mardi 2 novembre, 14.00

*Présidence:*

Johanna Panthier

OUVERTURE OFFICIELLE

14.00 - 14.30

Charles Beer, Conseiller d'Etat en charge du Département de l'instruction publique, de la culture et du sport de la République et du Canton de Genève  
Gabriella Battaini-Dragoni, Directrice Générale de l'Éducation, de la Culture et du Patrimoine, de la Jeunesse et du Sport, DG IV, Conseil de l'Europe  
[\[discours\]](#)

14.30 - 15.15

Introduction à la Conférence: Francis Goullier, *Rapporteur général*  
[\[powerpoint\]](#)

*Présidence:*  
Joseph Sheils

*SESSION 1: Langues pour la réussite scolaire, le droit aux compétences plurilingue et interculturelle : la responsabilité des systèmes éducatifs et la contribution d'Organisations internationales*

15.15 - 16.00

Objectifs de l'enseignement et de l'apprentissage des langues - Michael Fleming [\[powerpoint\]](#)

16.00 - 16.45

*Pause*

16.45 - 18.00

Enfants issus de milieux défavorisés: domaines et approches d'Organisations internationales:

- *Comblent l'écart pour les élèves immigrés : politiques, pratiques et performance* - Miho Taguma, Organisation pour la coopération et le développement économique (OCDE) [\[powerpoint\]](#)
- *La politique de multilinguisme de l'Union européenne - Faire face à de nouveaux défis* - Fiorella Perotto, Commission européenne [\[powerpoint\]](#)
- *Orientations politiques et instruments développés par la Division des Politiques linguistiques concernant l'intégration linguistique et éducative des enfants et adolescents issus de l'immigration* - David Little [\[powerpoint\]](#)  
[\[handout\]](#)

19.30

*Réception et Dîner officiel en la présence de*

- Isabelle Chassot, *Conseillère d'Etat, Directrice de l'instruction publique, de la culture et du sport du canton de Fribourg, Présidente de la Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique (CDIP)*
- Paul Widmer, *Ambassadeur, Représentant Permanent de la Suisse auprès du Conseil de l'Europe*
- Joseph Sheils, *Chef du Service de la formation en langues et des politiques linguistiques - Conseil de l'Europe*

Présidence:  
Irene Pieper

SESSION 2: *Compétences linguistiques dans la construction des savoirs*

9.00 - 9.30

Procédures pour la description de compétences langagières dans les disciplines 'non-linguistiques' dans les langues de scolarisation - Jean-Claude Beacco et Helmut Vollmer [[powerpoint](#)]

Introduction aux questions pour le travail en groupes - Irene Pieper

9.30 - 11.45

Travail en groupes - A (incluant une pause-café)

1. *Comment le curriculum d'une discipline peut-il être conçu de manière à tenir compte de sa dimension langagière (dans l'enseignement primaire et secondaire) ?*
2. *Comment les procédures présentées durant la précédente session plénière concernant la description des compétences en langues pourraient-elles contribuer à l'élaboration de curriculums dans votre contexte ?*
3. *Comment ceci pourrait-il être mis en œuvre de manière concrète dans la salle de classe, et quelles sont les implications pour les manuels, la formation des enseignants, etc. ?*
4. *Comment les développements et les expériences peuvent-ils être partagés, en utilisant par exemple la 'Plateforme de ressources et de référence pour l'éducation plurilingue et interculturelle' ?*

Présidence:  
Daniel Coste

SESSION 3: *Développement des langues et des curriculums pour une éducation plurilingue et interculturelle*

11.45 - 12.30

[Guide pour le développement et la mise en œuvre de curriculums pour l'éducation plurilingue et interculturelle](#) - Mirjam Egli et Marisa Cavalli [[powerpoint](#)]

Introduction au travail en groupes - Daniel Coste

12.30 - 14.30

*Déjeuner*

14.30 - 15.15

*Table ronde:*

Rapporteurs des groupes de travail A, sous la présidence de Sandra Hutterli

15.15 - 17.00

Travail en groupes - B (incluant une pause-café)

*En s'appuyant sur le 'Guide pour le développement et la mise en œuvre de curriculums pour l'éducation plurilingue et interculturelle, quelles stratégies pourrait-on adopter pour promouvoir graduellement le concept d'éducation plurilingue et interculturelle*

- *dans le domaine des langues vivantes?*
- *dans le domaine des langues de scolarisation ?*
- *en prenant en considération les langues de la migration ?*

17.00 - 17.30

Exemple de cohérence horizontale et verticale : coordination de l'enseignement des langues en Suisse - Sandra Hutterli [[powerpoint](#)]

Présidence:  
Joseph Sheils

SESSION 4: *La perspective du Conseil de l'Europe (partie 1)*

17.30 - 18.00

En soutien aux individus plurilingues vivant dans des sociétés multilingues: la contribution du Centre européen pour les langues vivantes (CELV) - Waldemar Martyniuk et Susanna Slivensky [[powerpoint](#)]

18.15 - 19.15

Ateliers 'Show & Tell': sélection de projets de la Division des Politiques linguistiques, du CELV et de la Suisse

20.00

*Dîner à l'hôtel*

## Jeudi 4 novembre

9.00 - 9.45

*Table ronde:*  
Rapporteurs des groupes de travail B, sous la présidence de Danièle Moore

*Présidence: Joseph Sheils*

SESSION 5: *La perspective du Conseil de l'Europe* (partie 2)

9.45 - 10.45

Division des Politiques linguistiques

- Les projets actuels de la Division dans une perspective plus large - [Daniel Coste](#)
- Plateforme de ressources et de références pour l'éducation plurilingue et interculturelle - [Jean-Claude Beacco](#)

10.45 - 11.15

*Pause*

SESSION 6 : *Allocution*

11.15 - 12.15

Langues de scolarisation: Explorer les connections entre la recherche, la théorie et la politique dans un environnement idéologiquement complexe - Jim Cummins  
[[powerpoint](#) et [texte](#)]

SESSION 7 : *Synthèse*

12.15 - 13.00

Conclusions

- Francis Goullier, Rapporteur Général
- Johanna Panthier, Division des Politiques linguistiques, Conseil de l'Europe  
[[powerpoint](#)]

Clôture

- Olivier Maradan, CDIP, Suisse

13.00 - 14.00

*Déjeuner*

*Départ des participants*